

| | | |
|-------------------------|---|---|
| skip (surtout US) | | passer, sauter une m. (crochet) (syn. : <i>miss</i> - UK) |
| skirt | | jupe |
| skp (skpo) | slip one, knit one, pass slip stitch over | surjet simple (syn. : <i>sl1, k1, pssso</i>) |
| sl | slip | glisser la (les) m. sans la (les) tricoter |
| sl1, k1, pssso | slip one, knit one, pass slip stitch over | surjet simple (syn. : <i>skp, skpssso</i>) |
| sl1, k2tog, pssso | slip one, knit two together, pass slip stitch over | surjet double (syn. : <i>sk2p</i>). A ne pas confondre avec <i>s2kp</i> . |
| sl2tog kwise, k1, p2sso | slip two stitches together knitwise, knit one, pass two slipped stitches over | diminution double centrale (syn. : <i>vertical double decrease, mitered double decrease, centered double decrease, cdd, s2kp</i>) |
| sleeve | | manche |
| sleeve cap | | tête de manche(s) |
| sleeve facing | | revers de manche |
| slip | | glisser la (les) m. sans la (les) tricoter |
| slip knot (US) | | nœud coulant (syn. : <i>slip loop</i>) |
| slip loop (UK) | | nœud coulant (syn. : <i>slip knot</i>) |
| slipper | | chausson plat (lit. : qui glisse), chausson de bébé |
| slip stitch | | m. coulée (crochet) m. glissée (tricot) |
| slk | slip one as if to knit | glisser une m. en la prenant à l'endroit |
| slope | | penne |
| slp | slip one as if to purl | glisser une m. en la prenant à l'envers |
| sl st | slip stitch | m. coulée (crochet) m. glissée (tricot) |
| sm | slip marker | glisser le marqueur |
| sock | | chaussette |
| sock yarn | | laine à chaussettes |
| sox (US) | | chaussettes (pluriel) |
| spin | | filer |
| sport weight wool yarn | | type de laine (syn. : <i>5ply gansey wool</i>) |
| sport weight yarn | | type de fil (syn. : <i>4ply yarn</i>) |
| spun yarn | | laine filée |
| square | | carré |
| square neck | | encolure carrée |
| square-shaped | | pull en T (lit. : en carré) |
| ssk | slip slip knit | diminution penchée vers la gauche. Ce n'est pas un surjet simple (<i>skp</i>) ni 2 m. ens. à l'endroit en passant par leurs brins arrière (<i>k2togtbl</i>) contrairement à ce qu'on trouve dans certaines traductions françaises |
| ssp | slip slip purl | diminution similaire au <i>ssk</i> mais sur l'envers. |
| st(s) | stitch(es) | maille(s) |
| star (eight-pointed) | | étoile (à 8 branches) - motif nordique |
| steam | | vapeur |
| steeks | | bande tricotée destinée à être coupée pour ouvrir un tricot (or. écossaise, mot pour <i>stitches</i>) |
| stitch holder | | arrête-maillles |
| stitch marker | | marqueur (anneau) |

| | | |
|---|---|---|
| stitch stopper | | embout pour empêcher les m. de glisser de l'aiguille |
| stockinette graft | | grafting en jersey endroit |
| stockinette st (US) | stockinette stitch | jersey endroit (or. : point utilisé pour les chaussettes) |
| stocking | | bas |
| stocking st (UK) | stocking stitch | jersey endroit (or. écossaise) |
| stole | | étole |
| straight (work) | | tout droit (tricoter) |
| straight needle | | aiguille droite |
| straight cable pin | | aiguille à torsade droite (aig. auxiliaire) |
| strand | | brin de fil |
| stranded knitting stranded colorwork | | jacquard à fils flottants (Fair Isle est souvent utilisé comme syn. maintenant) |
| strip | | bande |
| stripe | | rayure |
| st st | stocking stitch (UK) stockinette stitch (US) | jersey endroit |
| swatch | | échantillon |
| sweater | | chandail, pull-over (or.: anglais) |
| swift | | dévidoir |

| | | |
|-------------------|----------------------|--|
| T2B | twist 2 back | 2 m. croisées à droite (1 m.endr., 1 m.env.) |
| T2F | twist 2 front | 2 m. croisées à gauche (1 m.env., 1 m.endr.) |
| T3B | twist 3 back | 3 m. croisées sur la droite (2 m.endr., 1 m.env.) |
| T3F | twist 3 front | 3 m. croisées sur la gauche (1 m.env., 2 m.endr.) |
| T3L | twist 3 left | 3 m. croisées sur la gauche (2 m.env., 1 m.endr.) |
| T3R | twist 3 right | 3 m. croisées sur la gauche (1 m.endr., 2 m.env.) |
| T shape, T-shaped | | en T (emmanchures droites) |
| tam-O'shanter | | béret écossais en laine, XIXe, porté à l'origine par les ouvriers - or. écossaise |
| tam/tamm/tammy/ | | béret écossais, abréviation de tam-O'shanter |
| tapestry needle | | aiguille à tapisserie |
| tassel | | gland (pompon) |
| tbl | through back loop(s) | dans le(s) brin(s) arrière de la (des) m. |
| teen | | adolescent |
| tension (UK) | | tension - syn. : <i>gauge</i> (US) |
| texture knitting | | tricot avec du relief (m. croisées, torsades, m. glissées, associations de m. endr. et de m. env.) |
| tip | | bout, extrémité, pointe |
| tfl | throug front loop(s) | dans le(s) brin(s) avant de la (des) m. |
| through | | à travers |
| throw | | grande écharpe, étole, plaid (<i>throw</i> = jeter) |
| times | | fois |
| toddler | | enfant de 1 à 3 ans |
| to end | | jusqu'au bout (du rg) |
| tog | together | ensemble |
| top-down | | tricoté de haut en bas, vers le bas |
| tr (UK) | treble | bride simple (crochet) (syn. : <i>double crochet</i> - US) |
| tr (US) | treble | double bride (crochet) (syn. : <i>double treble</i> - UK) |
| traveling sts | traveling stitches | m. croisées qui créent un motif en se déplaçant de rg en rg (<i>to travel</i> = voyager) |

| | | |
|----------------------|---------------------|--|
| treble (UK) | | bride simple (crochet) (syn. : <i>double crochet</i> - US) |
| treble (US) | | double bride (crochet) (syn. : <i>double treble</i> - UK) |
| trim away the excess | | éliminer le surplus |
| triple treble (UK) | | triple bride (crochet) (syn. : <i>double treble</i> - US) |
| trn | turn | tourner |
| trtr (UK) | triple treble | triple bride (crochet) (syn. : <i>double treble</i> - US) |
| tubular bind off | | arrêt extensible en rond (grafting) |
| tubular cast-on | | montage tubulaire (extensible) |
| turn | | tourner |
| turning row | | rg de pliure |
| turtle neck (US) | | col roulé |
| twist (nom) | | 2 m. croisées sur la droite ou la gauche (2 m. en dr.) |
| twist (verbe) | | croiser (les m.), vriller (un montage, tricot en rond) |
| twisted knit st | twisted knit stitch | m. en dr. torse |
| twisted sts | twisted stitches | montage qui vrille quand on ferme le rond (tricot en rond) |

| | | |
|-------------|--|--|
| V-neck | | encolure en V |
| under | | sous |
| underarm | | tour de poitrine pris en passant sous les bras |
| unravel | | détricoté, défaire |
| unstretched | | non étiré |
| until | | jusqu'à |
| upper | | lit. : le plus au-dessus - supérieur |

| | | |
|--------------------------|--|--|
| variegated yarn | | fil à tricoter avec des couleurs variées, laine multicolore |
| V-neck | | encolure en V |
| vertical double decrease | | double diminution centrale (syn. : <i>mitered double decrease, centered double decrease, cdd, s2kp</i>) |
| vest | | gilet sans manche, débardeur |

| | | |
|---------------------------|-----------|--|
| waste yarn | | reste de fil qui sera jeté plus tard (pour mettre des m. en attente par ex.) - <i>waste</i> = déchet |
| waist | | taille |
| waistband | | ceinture |
| weave | | tisser, croiser les fils |
| weave in ends | | rentrer les fils |
| weaving | | tissage, croisement des fils, en tissant |
| weight | | terme relatif à la grosseur d'un fil |
| welt | | bord, rabat, passepoil |
| wide neck | | encolure évasée, échancrée |
| width | | largeur, envergure |
| WO | wool over | syn. <i>yo (yarn over needle)</i> - faire un jeté |
| wool | | laine (matériau, pas le fil à tricoter qui se dit <i>yarn</i>) |
| wool bobbins for intarsia | | bobinettes jacquard ("poissons") |
| wooly board/wooly horse | | accessoire pour faire sécher les pulls et les mettre en forme (syn. <i>jumper board</i>) |
| work back and forth | | tricoter en aller-retour |
| work flat | | tricoter en aller-retour |

| | | |
|-------------------|--------------------|---|
| work in patt | work in pattern | en suivant le point établi |
| work in the round | | tricoter en rond |
| work straight | | tricoter tout droit, sans augmenter ni diminuer |
| worsted yarn | | laine peignée |
| wrap&turn | | entourer la m. suivante avant de tourner (rgs raccourcis) |
| wrist | | poignet |
| wrong side | | envers du tricot |
| WS | wrong side | envers du tricot |
| WS facing | wrong side facing | avec l'envers du tricot face à soi |
| wyib | with yarn in back | fil derrière |
| wyif | with yarn in front | fil devant |

| | | |
|-------------|-------------------------------|---|
| yard | | yard - unité de mesure (1 yard = 0,9144 m) |
| yardage | | "métrage" mais en yards |
| yarn | | fil à tricoter (pas forcément en laine) |
| yarn winder | | bobinoir |
| yb | yarn back | (le) fil derrière |
| yd(s) | yard(s) | yard(s) - unité de mesure (1 yard = 0,9144 m) |
| yf | yarn forward | faire un jeté |
| yfrn | yarn forward and round needle | faire un jeté |
| yo | yarn over | faire un jeté |
| yoh | yarn over hook | faire un jeté (crochet) |
| yon | yarn over needle | faire un jeté |
| yoke | | empiècement |
| yrn | yarn round needle | faire un jeté |

| | | |
|--------|--|------------------|
| zipper | | fermeture éclair |
|--------|--|------------------|

Questions ou commentaires : Christine-73@wanadoo.fr - <http://christine73.canalblog.com>
[Christine73](#) sur Ravelry

© : je vous remercie beaucoup de respecter mon travail et de ne pas diffuser ce lexique en le téléchargeant sur vos pages. Vous pouvez par contre mettre un lien vers celui-ci, soit vers Ravelry, soit vers le blog [Modèles gratuits](#).